

TD

الأمم المتحدة

Distr.  
LIMITED

TD/B/WG.5/L.6/Add.2  
24 March 1994  
ARABIC  
Original: ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة  
للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

الفريق العامل المخصص للترابط بين

الاستثمار ونقل التكنولوجيا

الدورة الثالثة

جنيف، ٢١-٢٥ آذار/مارس ١٩٩٤

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

اعتماد التقرير النهائي للفريق العامل المقدم

الى مجلس التجارة والتنمية

مشروع التقرير النهائي للفريق العامل المخصص

للترباط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا

الجزء الأول

الاضافة ٢

### جيم - الدورة الثالثة

#### ١- الضيوف المتحدثون

١- عقدت الدورة الثالثة والنهائية للفريق العامل المخصص في آذار/مارس ١٩٩٤. وفي بداية الدورة، دعى سبعة ضيوف من قطاع المؤسسات الى تبادل الآراء بشأن قضايا التكنولوجيا المتصلة بالاستثمار. وترد عروضهم والمناقشات المترتبة عليها في التقرير الموجز عن "المناقشات غير الرسمية التي دارت في الدورة الثالثة للفريق العامل المخصص للترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا" [المرفق الثاني].

٢- افتتحت المناقشات غير الرسمية بكلمة رئيسية القاها السيد هاري شنقر سنغانيا (رئيس الغرفة التجارية الدولية) عن وسائل ايجاد بيئة مؤاتية للاستثمار الأجنبي ونقل التكنولوجيا. وأعرب السيد سنغانيا عن أفكاره عن الشركات عبر الوطنية باعتبارها المصدر الرئيسي لرأس المال والتكنولوجيا، فأكد أن أكثر الحالات فعالية لاجتذاب الاستثمار والتكنولوجيا تحدث عندما تخلق الحكومة أحوالا مؤاتية لتشغيل الشركات، بما في ذلك الاستقرار السياسي واستقرار الاقتصاد الكلي، وتسهيل تحركات رؤوس الأموال، وتوفير قوة عاملة متعلمة وماهرة، وبيئة قانونية وهياكل أساسية داعمة والتزام طويل الأجل مثبت بتجاء النمو. وناقش السيد سنغانيا أيضا نجاح اقتصادات شرق آسيا التي تجمع بين سياسات ترمي الى تدعيم القاعدة الاقتصادية والدراية الفنية الأجنبية والتي تحولت في الوقت المناسب عن الداخل نحو الاتجاه التصديري.

٣- واستفاد الفريق العامل المخصص أيضا من العروض التي قدمها الضيوف المتحدثون من قطاع المؤسسات عن مداركهم لأدوار الاستثمار الأجنبي المباشر، ونقل التكنولوجيا وبناء القدرة التكنولوجية في مجال تحقيق القدرة على المنافسة. وكان المتحدثون السيد امرسون كاباز (المنسق العام، Pensamento Nacional das Bases Empresariais، ساو باولو، البرازيل) والسيد سترايف، ماسيويو (رئيس مجلس الإدارة، Retrofit، هراري، زمبابوي)، والسيد هرمان مونتيفرو (غرفة التجارة والصناعة، مانيلا، الفلبين)، والسيد جون مورتون (المدير التنفيذي، British Technology Group، لندن، المملكة المتحدة)، والسيد روجر شورت (مدير المشاريع، Small Enterprise and Local Economic Development Association، بولونيا، إيطاليا).

٤- وأعقبت العروض مناقشات غير رسمية أفاض فيها الضيوف المتحدثون في الحديث عن القضايا البالغة الأهمية وتعرضوا للاهتمامات التي طرحها الخبراء. وشملت القضايا، ضمن ما شملت، انشاء نظم فعالة لحقوق الملكية الفكرية والتأثير على الاستثمار، ونقل التكنولوجيا والابتكار التكنولوجي المذكورة في اتفاق الغات بشأن الجوانب المتصلة بالتجارة لحقوق الملكية الفكرية؛ ودور المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في البلدان النامية وامكانيات تدعيم قدراتها التكنولوجية؛ وآثار الملكية الخاصة والعامة على الاستثمار ونقل

التكنولوجيا؛ وأهمية الروابط بين المؤسسات والجامعات ومؤسسات البحث؛ وضرورة زيادة الاستثمار في التعليم وعلى مستوى التدريب في المؤسسات.

## ٧- دراسات الحالات الافرادية

٥- واستناد الاجتماع من عرض أربع دراسات حالات افردية مقدمة من بلدان نامية. وترد قائمة لهذه الدراسات، بترتيب عرضها، في المرفق الثاني. وقدم أيضا الخبير من النمسا عرضا.

٦- وطرحَت دراسات الحالات الافرادية والعروض كثيرا من القضايا التي ورد ذكرها في دراسات الحالات الافردية البالغ عددها ١٥ دراسة والتي نوقشت في الدورة الثانية للفرق العامل المخصص. ولكنها، على نحو أكثر تحديدا، أبرزت التحديات التي تواجهها البلدان النامية، والفرص المتاحة لها ولا سيما أقل البلدان نموا والبلدان التي تمر بحالة انتقال الى اقتصاد سوقي، في اجتذاب الاستثمار الأجنبي المباشر وفي احتياز التكنولوجيا وبناء القدرات التكنولوجية. وأبرزت الدراسات أيضا جهود الحكومات وقطاع المؤسسات لاجتذاب تدفقات الاستثمار والتكنولوجيا، وتطوير القدرة الابتكارية للشركات المحلية وتحقيق قدرة دولية على المناقشة.

٧- وبيّنت دراسات الحالة الافردية أن اسهامات نقل التكنولوجيا في تطوير التكنولوجيا وفي النمو الاقتصادي يتوقف ليس فقط على السياسات المتبعة لكن أيضا على السلوك التكنولوجي للشركات المستقبلية - أثناء كل من مرحلتَي نقل التكنولوجيا ومرحلة الانتاج التالية. وما يعادل ذلك في الأهمية هي الروابط القائمة فيما بين المؤسسات التجارية ومؤسسات البحوث، وتوفر العاملين الفنيين المؤهلين والدعم المقدم في ميدان توحيد المقاييس، ومراقبة النوعية، والمعلومات المتعلقة بالبراءات الخ.

٨- وقد نشطت دراسات الحالات الافردية المناقشة حول المشاكل الخاصة التي تواجهها أقل البلدان نموا في بناء القدرة التكنولوجية في بيئة اقتصادية تتسم بجعل الأسواق عالمية. وفي هذا السياق، أولي اهتمام خاص لرفع مستوى العاملين العلميين والفنيين، وتقوية الروابط القائمة بين أنشطة البحث والتطوير والانتاج وإنشاء الآليات المؤسسية اللازمة لتطوير وتبادل المعلومات على جميع المستويات (الوطني والاقليمي والدولي) الذي يدعمه القطاعان الخاص والعام. وشدد البعض على الحاجة الى نهج جديدة وابتكارية في مجال السياسات لمعالجة القيود المتصلة بالجهود الانمائية التكنولوجية التي تبذلها أقل البلدان نموا.

-----